

EDI - ASN Note

Load-No.: 62236

05.12.2018 - 10:57

(VDA 4912)

page 1/2

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTERNBERGMagna PT S.P.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOConsumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight: 15.625 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	TM	V/G	Name of delivery
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor

Furch. Ord. Nr.
Consignment

80551811	000010	2511109290	1.350	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG
05.12.2018		035306-900	1.350	PC	M	
		CC: 180109471				

550003915802
nt. wt.: 863 KG , gr. wt.: 950 KG

180210466						
		CC: 1		PC		
		Cast-Number: 612209				
		UC-Material: L061700010				
		Text: Engineering Change No. -				
		Text: Customer Change No. -				
		Text: Supplier Index -				

DCT300/P01850

5008812018						
		UC-Material: L061700010				
		Text: Engineering Change No. -				
		Text: Customer Change No. -				
		Text: Supplier Index -				

DCT300/P01850

80551814	000010	2511109390	3.700	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG
05.12.2018		035307-900				
		CC: 180110522	1.850	PC	M	
		CC: 180110518	1.850	PC	M	
		CC: 2		PC		
		Cast-Number: 611684				
		UC-Material: L063660010				
		Text: Engineering Change No. -				
		Text: Customer Change No. -				
		Text: Supplier Index -				

550003915702
nt. wt.: 1.792 KG , gr. wt.: 1.945 KG

180210467						
		CC: 180110522	1.850	PC	M	
		CC: 180110518	1.850	PC	M	
		CC: 2		PC		
		Cast-Number: 611684				
		UC-Material: L063660010				
		Text: Engineering Change No. -				
		Text: Customer Change No. -				
		Text: Supplier Index -				

DCT300/P01850

5008812020						
		UC-Material: L063660010				
		Text: Engineering Change No. -				
		Text: Customer Change No. -				
		Text: Supplier Index -				

DCT300/P01850

80552948	000010	2511108490	3.180	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG
05.12.2018		035309-900				
		CC: 180110556	530	PC	S	
		CC: 180110551	530	PC	S	
		CC: 180110545	530	PC	S	
		CC: 180110539	530	PC	S	
		CC: 180110534	530	PC	S	
		CC: 180109858	530	PC	S	
		CC: 6		PC		
		Cast-Number: 240869				
		UC-Material: G063170020				
		Text: Engineering Change No. -				
		Text: Customer Change No. -				
		Text: Supplier Index -				

550003916202
nt. wt.: 5.359 KG , gr. wt.: 5.872 KG

180210468						
		CC: 180110556	530	PC	S	
		CC: 180110551	530	PC	S	
		CC: 180110545	530	PC	S	
		CC: 180110539	530	PC	S	
		CC: 180110534	530	PC	S	
		CC: 180109858	530	PC	S	
		CC: 6		PC		
		Cast-Number: 240869				
		UC-Material: G063170020				
		Text: Engineering Change No. -				
		Text: Customer Change No. -				
		Text: Supplier Index -				

DCT300/P01850

5008812021						
		CC: 180110556	530	PC	S	
		CC: 180110551	530	PC	S	
		CC: 180110545	530	PC	S	
		CC: 180110539	530	PC	S	
		CC: 180110534	530	PC	S	
		CC: 180109858	530	PC	S	
		CC: 6		PC		
		Cast-Number: 240869				
		UC-Material: G063170020				
		Text: Engineering Change No. -				
		Text: Customer Change No. -				
		Text: Supplier Index -				

DCT300/P01850

GR: Quant. Check: Rating Check:

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(Order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 612209
(Heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MnCRS5
(Steel grade / Qualité)

HBS-Teile-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(Draw. notfic. Index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80551811/000010
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(Heat code / Répète de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(Process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1014817
(Order no./ordre no.)
SAP UC-Material L061700010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 11/27/2018
(Shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,350
(quantity / Quantité)

Gießformat 240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen (HBS: +N)
(delivery condition / Etat de livraison)
Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 41,6:1
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulee)															
%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W
%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O							
0.1900	0.1600	1.2600	0.0080	0.0230	1.0900	0.0500	0.1500	0.1200	0.0070	0.0270	0.0100	0.0003	0.0070	0.0060	0.0000
0.0000	0.0023	0.0060	0.0000	0.0000	0.0010	0.0132	2.0000	15.000							

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)															
mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20
HRC	0.00	45.10	0.00	44.20	0.00	41.60	0.00	37.80	0.00	34.70	0.00	32.50	30.90	29.50	0.00
Fdyn	0.00	-	0.00												
DI-Wert (DI value / diamètre idéal)															

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT					Randentkohlung (decarburation / Decarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-
							10

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)		A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	0	-	0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0

AV(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Datum 12/05/2018
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 62236		4) Sender number at the forwarding agent	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		6) Date 05.12.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		10) Forwarding 16070077	
16) Receipt date 05.12.2018		17) Receipt time 10:57:00			
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tare weight in KG	24) Gross weight in KG
0080551811	1	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87	950
0080551814	2	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	153	1.945
0080552948	6	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	513	5.872
0080552950	7	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	597	6.858
Total	16			1.350 KG	15.625 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 27.082,30 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
37) Means of transport number		38) Truck code LBSC1640		39) Shipping type Truck	
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party		41) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Above delivery received completely and intact.	
Date		Truck signature		Name	
Signature		Company stamp / signature			
43) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		45) Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
46) Für den Empfänger					

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:			2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number		
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 62236			4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 05.12.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list		
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: ITO4886850728			12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 05.12.2018 17) Receipt time 10:57:00		
18) Delivery note no. 0080551811 0080551814 0080552948 0080552950	19) Number 1 2 6 7	20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 7.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG	23) Tara weight in KG 87 153 513 597	24) Gross weight in KG 950 1.945 5.872 6.858
Total	16			1.350 KG	15.625 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 27.082,30 EUR		33) Kind of goods A	
34) Sender cash on delivery			35) Enclosures		
36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1640 40) Shipping type Truck			42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact.		
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature			Company stamp / signature		
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
46) Für den Spediteur					

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour committant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
rosa - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

Les parties encadrées de lignes grasses
doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Untereinheiten
müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich
y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

Telefon 0211/9193-0 · Telefax 0211/6801544

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 0211/9193-0 · Telefax 0211/6801544

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rückk. Nummer, Gefahrennummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode, Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1, ADR, Ein- und Ausfuhrbescheinigungen, Nummer ONU, Nummer d'origine, Gruppe d'emballage et le code de restriction en tunnels, Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).					Nr.:62236 Seite 1 von 1							
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG												
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)												
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 05.12.2018					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs												
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³					
0080551811		1		DCT300		SCHALTRAD 6.GANG		87084091		950 KG							
0080551814		2		DCT300		SCHALTRAD 7.GANG		87084091		1.945 KG							
0080552948		6		DCT300		ZAHNRAD 2.GANG		87084091		5.872 KG							
0080552950		7		DCT300		SCHALTRAD 4.GANG		87084091		6.858 KG							
SUMME		16								15.625 KG							
UN-Nummer Numéro UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9		Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
UN										Fracht Prix de transport							
										Ermäßigungen Réductions							
										Zwischensumme Solde							
										Zuschläge Suppléments							
										Nebengebühren Frais accessoires							
										Sonstiges Divers							
										Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières												
14 Rückerstattung Remboursement					21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 05.12.2018					24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date							
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco																	
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Postfach 1520 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)					25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km							
										26 Vertragspartner des Frachtführers							
										27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1640 Anhängern							
										Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette							
										Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette							
										Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
										Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
										Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							



Seit über ...

50
JahreLudwigsburg, 05.12.2018
Seite 1 von 1**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-010513 vom 05.12.2018



18-010513

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).	
2 Empfänger / Destinaire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 10.12.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 05.12.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2 3 4	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80551811 80551814 80552948 80552950	11 Anzahl der LM Nombre des colis 16	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 15.625
		15 Umfang cbm	
Summe: Total		15.625,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		27 Gut 18-010513 empfangen am Réception des marchandises le 11 DIC 2018 Datum / Date Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 050 1540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604